

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung
<b>Herausgeber:</b>	Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat
<b>Band:</b>	19 (1943-1944)
<b>Heft:</b>	17
<b>Artikel:</b>	Die Operation im Erdbunker : der deutsche Arzt und Offizier an der Ostfront
<b>Autor:</b>	Bevern, A. van
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-710152">https://doi.org/10.5169/seals-710152</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Große Gesellschaft, großer Tannenbaum, große Worte und große Leere. Nie in meinem ganzen Leben empfand ich soviel Sehnsucht nach Stille und Einsamkeit, wie in jenem Trubel, der sich Weihnachtsfeier nannte.

Früher, ja, da freute man sich auf Weihnachten; heute sorgt man sich, wie die Festtage fotgeschlagen werden sollen. Die alten Zeiten sind vorbei, einsam bummle ich durchs Leben und im großen ganzen gefällt das mir auch. Weihnachten aber ist dazu angetan, Heimweh zu wecken. Da stehe ich lieber allein, auf einsamem Posten, und freue mich wenigstens des Gefühls, etwas zu nützen.

Silberklar leuchten Sterne am schwarzen Himmel, der Schnee knirscht unter den Schuhen. Von weither dringt das Rollen eines Zuges herüber — eisige Winternacht.

Die Wache auf Posten 5 patrouilliert vor dem Schildwachhäuschen.

«Wer da?» hallt mir ihr Ruf entgegen. «Das Christkind wahrscheinlich», gebe ich zurück.

«Verdammte Kälte hier oben», sagt

er, «wünsche viel Vergnügen.» Hängt den Karabiner um und zieht los.

Unten, im Tal, blinken tausend Lichter. Dort feiern sie Weihnachten. Ein klein blaßchen seltsam wird einem doch zumute. Wäre doch schön, mitzufeiern. Wüßte zwar nicht, wohin.

Musik dringt herauf. Das Bataillonsspiel bläst auf dem Dorfplatz den Weihnachtschoral. Lichter bewegen sich hin und her. Hinter meiner Hütte orgelt die Bise. Die Linde daneben ist erstarrt. Mit Schnee und Eiszapfen hängen, gleicht sie einem Christbaum. Nett, daß ich doch auch noch einen bekommen habe.

Bimmelt da nicht oben in der Einsiedelei ein Glöckchen? Doch. Es hat nicht vergessen, daß Heilige Nacht gekommen ist. Klar dringen die Schläge zu mir hinunter. Unten in den Dörfern stimmen die Glocken vielstimmig ein. Ueberirdisch wirkt ihr Ton in dieser weißen, reinen, erstarnten Einsamkeit.

Erinnerungen, die das Herz erwärmen, werden wach. Ist es nicht tausendmal schöner, hier oben diesen Erinnerungen nachzuhängen, als sie un-

ten, ein Einsamer unter Einsamen, die die Leere ihrer Einsamkeit doch nicht zugeben und eingestehen wollen, unter geheuchelter Fröhlichkeit zu ersticken? Und der Gedanke, daß Müller daheim, bei seinen Lieben sitzt, tut nun doch wohl.

Weit hinten beginnt das schaurige Schauspiel, wie wir es von hier aus oftmals beobachtet. Schwefelgelbe Helligkeit leuchtet auf, blaugrelle Blitze zucken darein. Dumpfen, langanhaltenden Donner trägt der Wind herüber. Sie bombardieren wieder. Heute, ausgerechnet heute.

Spüre ich die Kälte noch? Heiß wird mir. Da unten, in den Dörfern, feiern sie Weihnachten. Dort hinten, hinter den Hügeln, erleben sie die Hölle. Wahnsinnige Menschheit!

Fest umklammere ich meinen Karabiner. Verlange ich noch danach, in warmer Stube am Lichterbaum zu sitzen? Nein, ich verspüre den Wunsch, meine Waffe fest, sehr fest in der Hand zu halten und dem Grauen den Eintritt in dies heimelige Tal zu verwehren.

wy.

## Die Operation im Erdbunker

### Der deutsche Arzt und Offizier an der Ostfront

Von Kriegsberichter A. van Bevern.

wirft, ist ein junger deutscher Wissenschaftler, ein Mann, der in Friedenszeiten längst als Dozent dem Lehrkörper einer deutschen Hochschule angehören würde, der aber seit vier Jahren als Arzt und Offizier Dienst an der Front tut.

Nun steht er in seinem Erdbunker am Operationstisch, im Bereich der

feindlichen Artillerie, darum eben auch im Erdbunker, den seine Operationsgruppe selbst geschachtet und gebaut hat. Keine Feindeinwirkung soll die Versorgung der Verwundeten behindern. Um den Chirurgen seine Operationsgruppe. Studenten, Friseure, Gärtner, Gläser. Stumm stehen sie um den Opera-



Erste Hilfe auf dem Kampffeld: ein Streifschuß wird verbunden.

Der Arzt, der am Operationstisch mit sichern Hantierungen den Verwundeten versorgt, zwischen Befehlen an seine Operationsgruppe — Pinzette, Tupfer, Mull! — dem Verwundeten ein Scherwort hin-

# FRICO A.-G.

Lack- u. Farbenfabrik      BRUGG

empfiehlt ihre bewährten Fabrikate wie:

**FRICO-MINERALFARBEN**

**AVITTANOL-Farben-Bindemittel**

**Flüssiges Aluminium FRICO**

Sorte „hitzefest“ und Sorte „wetterfest“

**HAMFA - Hammerschlagfarbe**

die Qualitäts-Rostschutzfarbe

**HYALIT-GLASUR, säurefest**

**HONSALIN-HARTGLASUR**

chlor-, säure- und laugebeständig

**MUROL-Isolationsanstrich**

für feuchte Wände und Decken

und diverse **Spezial-Anstrichmaterialien**  
für Industrie und Gewerbe

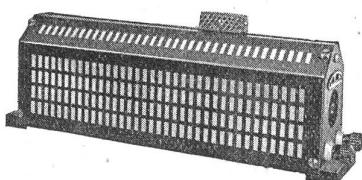
**ELVES** S.A.  
MENDRISIO  
(SUISSE)

Taschenlampen (jeder Art)	Rücklichter
Handlampen	Rückstrahler
Stablampen	Veloglocken
Luftschutzlampen	Velobestandteile
Scheinwerfer	Stanz- und Ziehartikel

## Regulierwiderstände aller Art

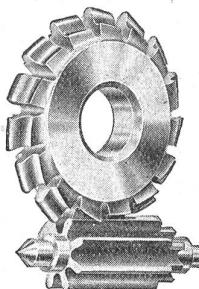
*Culatti*

Erstklassiges  
Schweizerfabrikat



Bühnenwiderstände  
Saalverdunkler - Feldregler für Elektromobile - Ringgleit-  
widerstände usw.

**J. CULATTI, Limmatstraße 281, Zürich 5**  
Feinmechanische Werkstätte - Telefon 35404



**SCHINDLER & LIECHTI** S.a.r.l.  
FABRIQUE DE FRAISES  
TEL: 3757 BIENNE

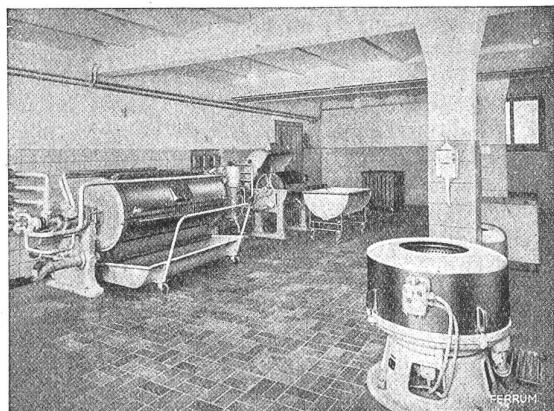
## Akkumulatoren



als Stromquelle  
für elektrische  
Geräte aller Art

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**

Zürich-Oerlikon Tel. 68420



## FERRUM WÄSCHEREIANLAGEN

— sind unübertrefflich. —

**FERRUM A.G. Rupperswil**

Verkaufsbüro Zürich  
Löwenstr. 66 Tel. 74887

tionstisch, der Winke ihres Chefs harrend, keine Bewegung zuviel, alles hat seinen Platz. Sie sind eingespielt wie ein gut geöltes Uhrwerk. Das hat auch neulich der Divisionsarzt, ein Berliner Gynäkologe, feststellen müssen, als ihm diese Operationsgruppe bei der Durchführung eines Kaiserschnittes an einer ukrainischen Frau zur Seite stand. Auch bei diesem ungewohnten Vorgang verloren ihre Handreichungen nichts von ihrer Exaktheit und Sicherheit.

Die Heilfürsorge der deutschen Wehrmacht hat, wie man gerade an den Einrichtungen dieser Division erkennen kann, eine Höhe erreicht, die man bei Kriegsanfang nie zu erreichen gedacht hätte. In den Berg hineingebaut sind die Sanitätsbunker, unerreichbar dem direkten Artilleriebeschuß. Mit ihren eigenen Händen, mit Pickel, Hacke und Spaten haben die Sanitätseinheiten die Bunker, Stollen und Gänge in die Höhen hineingewühlt, Verbandsbunker, Lagerungsbunker, Entlausungsbunker, Zahnstationen und auch die



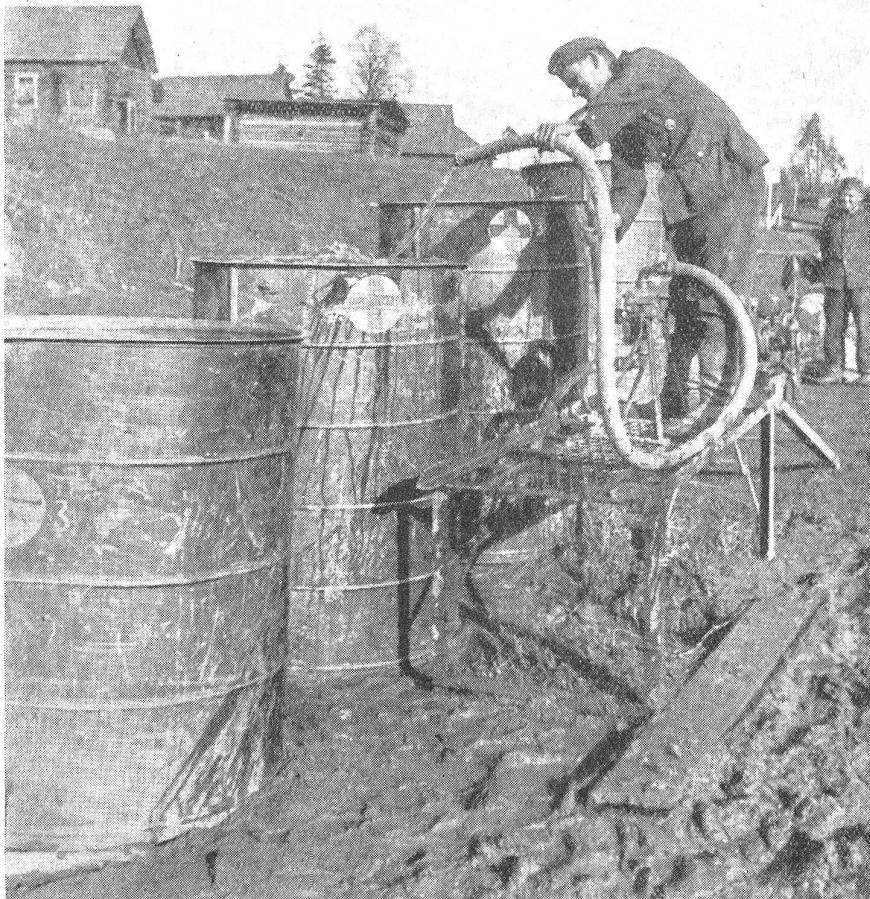
Abtransport eines behandelten Verwundeten aus einem Sanitäts-Unterstand an der Ostfront.

Boxen für die Sanitätskraftwagen. Eine ausreichende Zahl Sanitätskraft-

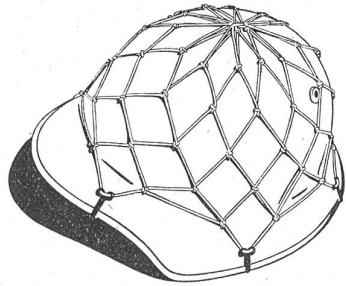
wagen, dazu im Notfall Sanitätskrafträder, das ist hier wichtig. Denn hier wird nach dem Grundsatz gehandelt: die beste Versorgung ist der rascheste Transport zum Chirurgen.

Auf einem der **Hauptverbandsplätze der Division** finden die Verwundeten dann durchgreifende Hilfe. Nur wenige Kilometer rückwärts der Hauptkampflinie liegt er, schnell erreichbar, ausgerüstet mit allem, was zu einer lebensrettenden Versorgung notwendig ist. Hervorragende Aerzte mit geschultem Sanitätspersonal nehmen sich des Verwundeten an. Wenn der Arzt die Transportfähigkeit bescheinigen kann, dann bringen ihn die Sanitätskraftwagen ins **Feldlazarett**, wo das Netzwerk der heilfürsorgerischen Organisation am dichtesten geknüpft ist. Hier finden wir auch den Start- und Landeplatz für die Sanitäts-«Ju's» und Sanitäts-«Fieseler Störche», die den Schwerverwundeten oder Schwererkrankten auf kürzestem Wege zu den rückwärtigen Sanitätsdiensten ins **Kriegslazarett** bringen. Es spricht nicht nur für die feinädrige Organisationskunst der Sanitätsdienste, sondern auch für die Schlagkraft der deutschen Wehrmacht überhaupt, daß es z. B. von Anfang März bis Ende Juli möglich war, 177 Sanitäts-«Ju's» und 40 Sanitäts-«Störche», die alle eine Sondereinrichtung für den Verwundentransport haben, für die Verwundeten und Kranken dieser einen Division einzusetzen.

Nicht alle Verwundeten und Kranken sind transportfähig, nicht alle brauchen die ärztliche Versorgung der rückwärtigen Sanitätsdienste. Sie bleiben in der Obhut des **Haupt-**



Die Bereitstellung des Trinkwassers gehört mit zu den Obliegenheiten des Frontarztes.



### Tarn-Netzli

praktisch, rasch montiert,  
solid, gut sitzend,  
Stückpreis,  
ab 100 Stück, 61 Rp.  
" 200 " , 57 "

Verlangen Sie sofort Muster  
und Offerete von der seit  
1834 bestehenden

**Seilerei Denzler — Zürich**

Telephon 2 68 77 Torgasse 8 und Löwenplatz 43

### Wir sind Lieferanten von:

Mobiliar für Luftschutz- und Sanitäts-Hilfsstellen — Kranken- und Anstaltsmobilier Stahlrohr-Wohn-, Büro- und Gartenmöbel Bettstellen aus Metall und Holz — Patentmatratzen u. a. m.

Verlangen Sie unverbindlich Spezialkatalog oder Vertrierbesuch.



**Basler Eisenmöbelfabrik AG.**  
**Sissach** vorm. Th. Breunlin & Co.

Tel. Nr. 7 40 22



## Mehlsuppen und Saucen

hergestellt aus dem feinst gerösteten  
Weizenmehl „PFAHLBAUER“ sind  
kräftig und würzig.

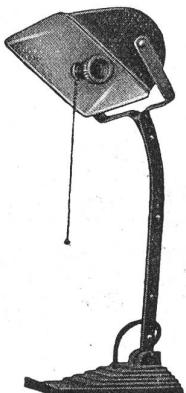
**HELLMÜHLE WILDEGG A.G.**

Die

### IDEAL- ARBEITSLAMPE

mit drehbarem Reflektor  
darf in keinem Büro fehlen

Camille Bauer Akt.-Ges.  
Basel      Bern      Zürich



## Tommasini Teigwaren

Spaghetti und  
Bologneser Spezialitäten  
ein Leibgericht,  
und werden immer  
beliebter.

Probieren auch Sie!

**Vit. Tommasini A.G., Lenzburg**  
Teigwarenfabrik

# MOVADO

## calendograf

ZEIGT GLEICHZEITIG:

MONAT, TAG, DATUM, STUNDE  
MINUTE UND SEKUNDE

ab Fr. 133



165 ERSTE PREISE



Überflüssige Mühe

**verbandsplätzen**, sind immer unter ärztlicher Aufsicht und erhalten beste Zusatzverpflegung, um sie möglichst schnell wieder gesunden zu lassen. Wenn sie «über den Berg» sind, wandert eine Anzahl von ihnen in eines der drei **Ortslazarette der Division**, für deren zwei das Wort «**Verwundetendorf**» der rechte Ausdruck ist. Die größten und landschaftlich schönsten Dörfer sind ausgesucht worden, um die Verwundeten und Kranken gut unterzubringen. Sie wohnen zu mehreren in Einzelhäusern, haben selbstgezimmerte, richtige Betten, die überwiegend mit weißer Wäsche ausgestattet sind. Jedes Haus hat elektrisches Licht, und überall spürt man Verschönerungssinn.

Die **Heilerfolge** sind ganz überragend. Normal verlaufende Oberschenkelverwundungen sind z. B. in drei Wochen ausgeheilt. Die hier ausgeheilten Verwundeten stehen nun ihrer Stammtruppe unmittelbar zur Verfügung. Damit leisten die Sanitätseinheiten der Schlagkraft ihrer eigenen Division unschätzbare Dienste.

Eines der schwierigsten Gebiete war zweifellos zu Kriegsanfang die **zahnärztliche Versorgung der Truppe**. Mit der Länge des Krieges machte sich aber auch hier die Fronttruppe mehr und mehr unabhängig von den rückwärtigen Sanitätsdiensten und auch von der zahnärztlichen Versorgung in der Heimat. Trotzdem bedeutet es eine Gipfelleistung, daß die Zahnstationen dieser Division jede Prothese an Ort und Stelle ausführen können. Kleinere prothetische Arbeiten werden sogar im Frontgebiet angefertigt, während das Feldlazarett für Vollprothesen eingerichtet ist. 34 000 Zahnbehandlungen haben die Zahnstationen dieser Division seit Kriegsbeginn ausgeführt. Die Zeitverkürzung, die in der frontnahen Zahnbehandlung liegt, kommt unmittel-

bar der Schlagkraft der Truppe zugute. Die schnelle umfassende Zahnbehandlung der Truppe ist auch eine wesentliche Stütze der Allgemeingesundheit der Front.

Die klimatischen und vor allem die hygienischen Verhältnisse des Ostens stellen die Internisten vor manche Schwierigkeit, die ihnen in der Heimat nicht begegnet ist. Die deutsche Wissenschaft eigene Initiative und soldatische Forschheit haben ihnen aber auf diesem Gebiet die Handhaben, den landesüblichen **Fieber- und Infektionskrankheiten den Kampf anzusagen**. Durchschlagend ist in der Division die **Bekämpfung des Fleckfiebers** gewesen, jener «Läuse-Krankheit», die ihren Ursprung in der Unsauberkeit der Bevölkerung hat. Da, wo es unumgänglich notwendig war, hat man Truppe und Bevölkerung scharf getrennt und die zusätzliche Belastung der Versorgungsdienste durch die Bereitstellung von Lebensmitteln für die Bevölkerung mit in Kauf genommen. Die vorbeugende Bekämpfung der **Malaria** gehört zum täglichen Dienstplan der Truppe. Auf den Hauptverbandsplätzen und in den Lazaretten ist man aber noch einen Schritt weitergegangen, indem man jeden Verwundeten und jeden Kranken auf Malaria behandelt. Mückennetze über jedem Bett sind das äußere Zeichen dieser Kur. In vorsorglicher Behandlung will man auf keinen Fall einen Patienten der schwächenden Wirkung einer Malaria aussetzen. Systematische Impfungen gegen Pocken, Ruhr, Typhus und Cholera, die zum Teil auch auf die Bevölkerung ausgedehnt werden, dazu wiederholte Entwesung der Gewässer legen dem Ausbruch dieser Seuchen einen Hemmschuh an.

Alle diese Leistungen und Erfolge haben natürlich nicht nur ihre Quelle im rein Medizinischen. Ganz abgesehen davon, daß die Truppenfüh-

rerung sich gern von der Notwendigkeit aller sanitären Maßnahmen überzeugen läßt, stützen sich die Aerzte der deutschen Wehrmacht auf die soldatische Grundhaltung, die eben im Begriff «Offizier» verkörpert ist. Sanitätskompanien sind militärische Einheiten, die durch ihre Motorisierung auch über den organisatorischen Apparat verfügen, der jeder motorisierten Truppe eigen ist. Der Stabsarzt, der eben im Erdbunker eine Operation durchgeführt oder als Internist eine neue Behandlung für einen Fieberkranken angeordnet hat, ist oft auch noch Kompaniechef. Seiner Fürsorge sind eine große Anzahl von Sanitätsmannschaften anvertraut, denen er ebenso Führer sein muß wie Helfer und Berater den Verwundeten und Kranken, die aus seinen helfenden Händen Leben und Gesundheit empfangen wollen. Diese Doppel-aufgabe verlangt den ganzen Menschen als Arzt und Offizier.

## Einem 80-jährigen

Am 23. Dezember 1943 vollendet **Oberst Albert Schmid**, Alt-Instruktionsoffizier in Zürich, sein 80. Lebensjahr. Es ist der ausdrückliche Wunsch des Jubilaren, diesen Tag in aller Stille zu begehen, trotzdem er sich noch einer seltenen körperlichen und geistigen Frische erfreut. Dieser Wunsch entspricht seinem Charakter und seiner soldatischen Lebensauffassung, die nur Wahrheit und Echtheit kannte und jedem Schein abhold war.

Oberst Albert Schmid, ein Soldatenerzieher im besten Sinne des Wortes, ist zur Zeit das älteste Ehrenmitglied des Schweizer Unteroffiziersverbandes. Drei Generationen der Offiziersfamilie Schmid sind Abonnenten des «Schweizer Soldats». Schweiz. Unteroffiziersverband und «Schweizer Soldat» und mit ihnen sicher Tausende von Wehrmännern aller Grade grüßen den Jubilaren zu seinem 80. Geburtstag und wünschen ihm noch viele Jahre voller Gesundheit und Rüstigkeit.

M.



Paul: „Fein, drei Päckli für mich! Das grösste natürlich von der Mutter!“



Peter: „Ihr könnt lachen, — an mich hat natürlich wieder niemand gedacht.“  
Paul: „Oh doch, meine Mutter!“



Paul: „Diesmal schickt sie gleich zwei Schachteln Gaba; eine sei für den Peter, der immer Durst und oft Husten hat.“



Gaba nehmen — Gaba nützt,  
Gaba schicken — Gaba schützt.  
couponfrei